



# Asamblea General

Distr. general  
17 de agosto de 2015  
Español  
Original: inglés

---

## Septuagésimo período de sesiones

### **Solicitud de inclusión de un tema suplementario en el programa del septuagésimo período de sesiones**

### **Conciencia mundial sobre las tragedias de los migrantes irregulares en la cuenca del Mediterráneo con especial atención a los sirios que buscan asilo**

### **Carta de fecha 14 de agosto de 2015 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Turquía ante las Naciones Unidas**

Tengo el honor de solicitar, de conformidad con el artículo 14 del reglamento de la Asamblea General, la inclusión de un tema suplementario, titulado “Conciencia mundial sobre las tragedias de los migrantes irregulares en la cuenca del Mediterráneo con especial atención a los sirios que buscan asilo”, en el programa del septuagésimo período de sesiones de la Asamblea, para que se examine en sesión plenaria.

De conformidad con el artículo 20 del reglamento de la Asamblea General, se adjunta a la presente un memorando explicativo.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento de la Asamblea General.

*(Firmado)* Y. Halit Çevik  
Representante Permanente de Turquía  
ante las Naciones Unidas



## Anexo

### Memorando explicativo

Los Estados ribereños de la cuenca del Mediterráneo se enfrentan a una creciente circulación de migrantes. Muchos de los migrantes irregulares son víctimas de tráfico de migrantes y trata de personas. Se cuentan por millares los que tratan de escapar de situaciones de conflicto, y por centenares los que han perdido la vida en arriesgados viajes. Así pues, es necesario que el mundo cobre conciencia sobre las tragedias de los migrantes irregulares y las personas que buscan asilo en la cuenca del Mediterráneo.

La dramática situación que se vive en la cuenca del Mediterráneo está afectando a los países de Europa, el Norte de África y el Oriente Medio, África Occidental y Oriental y el Cuerno de África de distintas maneras y requiere una respuesta colectiva y amplia basada en los principios de humanidad, respeto de los derechos humanos, acceso al asilo y la protección, solidaridad y distribución de la carga.

A nivel regional, los países que bordean el Mediterráneo son Estados de origen, tránsito y destino. Esta complejísima situación solo se puede abordar mediante un enfoque mundial basado en alianzas entre las partes interesadas.

A nivel mundial, el desplazamiento de millones de personas en los países que comparten la cuenca del Mediterráneo ha agravado los retos que enfrenta la comunidad internacional más allá de las fronteras de la región. Las peligrosas travesías para cruzar el Mediterráneo se cobran un número considerable de vidas. La circulación de masas que durante años no han tenido acceso a atención médica de calidad crea nuevos riesgos para el sistema sanitario mundial. Los trastornos y la falta de escolarización de millones de niños desplazados les arrebatan el futuro y los convierten en blanco potencial de grupos extremistas violentos.

En estos momentos, los sirios en busca de asilo merecen especial atención. Después de más de cuatro años de conflicto y sufrimiento, la crisis de Siria es la mayor tragedia humanitaria del mundo. Casi la mitad de la población del país, cerca de 12 millones de hombres, mujeres y niños, ha sido desplazada. Según las últimas cifras de las Naciones Unidas, más de 4 millones de personas han huido a países vecinos y del Norte de África. Las proyecciones de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados indican un constante éxodo de refugiados a los países vecinos y otros países, con una incierta fecha de regreso.

Los vecinos de Siria —Turquía, el Líbano, Jordania y el Iraq— y otros países de la región han sido los más afectados por la crisis desde el primer momento. No es posible ni justo esperar que esos vecinos, u otros países de la región que acogen a un gran número de personas desplazadas, solicitantes de asilo y refugiados, hagan frente a la presión migratoria, los riesgos y las amenazas por sí solos.

A menos que la comunidad internacional aborde las causas profundas de las corrientes migratorias, como la inestabilidad política, económica y social y los conflictos, el deterioro de la ya sombría situación será ineludible. Hacer frente a la compleja serie de problemas causados por las tragedias de los migrantes irregulares y los sirios que buscan asilo en la cuenca del Mediterráneo redundará en el interés colectivo de la humanidad.

Esa labor requerirá que la comunidad internacional emprenda una cooperación más extensa. Hace falta compromiso a largo plazo en una amplia gama de esferas normativas.

Examinar este tema del programa permitiría a la comunidad internacional debatir, en el marco de las Naciones Unidas, las posibles respuestas y soluciones viables en lo que respecta a los migrantes irregulares en la cuenca del Mediterráneo mediante alianzas pragmáticas entre los países de origen, destino y tránsito. Ese debate es necesario para atender las necesidades humanitarias inmediatas de los migrantes y fomentar la estabilidad regional.

---